

Трибуна вільного українського слова на світовій американській волі

Адреса: Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Телефон: HEnderson 4-0807
Тел. УНІО: HEnderson 4-1016

НІМЕЦЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ АПЕЛЬ ДО СОВЕТІВ ЗА ВІЛЬНІ ВИБОРИ

Вашингтон. — Президент Айзенгауер і німецький канцлер Конрад Аденауер звернулися до Советів з апелем за дозвіл на вільні вибори в під-совєтській частині Німеччини та за звільнення німецьких полонених воєнків і скоплених цивільних осіб, якщо Кремль, «справді бажав миру і співдіяння всіх націй». Цей вираз до нового диктатора Маленкова поміщений у спільній комунікації, проголошеній після триденних переговорів між німецькою делегацією, очолюваною канцлером Аденауером і представниками уряду Злучених Держав, зброю президентом Айзенгауером і секретарем стейтс Дж. Ф. Делем. Спільний комунікацій зобов'язує обидві країни до співпраці для зменшення напруги і для розв'язання німецької справи, щоб об'єднати обидві частини Німеччини. Зокрема З'єднані Держави

КОНГРЕСМЕН СМІТ ВСТУПИВ В ОБОРОНУ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО РУХУ

ІНТЕРЕСНИЙ ВИПАДОК ВІТІГНЕННЯ ДО КОНГРЕСОВОГО РЕКОРДУ І ОПСІЯ СКРЕМСКО ВИМОНЕННЯ

Вашингтон. — В дні 26-го березня до Конгресового рекорду втінено, на пропозицію конгресмена Лоренса Сміта з Вісконсин, рецензію Ізаака Дона Лейна на книжку Джеймса Биргема п. з. "Здержування чи визволення". Дон Лейн в своїй рецензії, крім загальної характеристики книжки, корисної й для американської політики, змінив м. ін. такий розділ: "Існують антикомуністичні елементи, головним українські екстремісти, які в минулих писаннях п. Биргема багато зробили в своїх зусиллях підсунути Америці, під загрозою визволення, політику боротьби за встановлення незалежної України, Білорусі чи Транскавказії. Ці елементи переробили факт, що американці борються проти комуністичного імперіалізму тільки так довго, доки він не перестане бути агресивною загрозою для нашої національної безпеки та для світового миру. Теперішня позиція п. Биргема, що це в жадному часі не було б властивим для Америки намагатися приписати в подробицях політичній і соціальному ладу, який має заступити со-вєтську державу систему", буде несподіваним ударом для цих, културів українських сепаратистів та їх американських симпатиків". Після втінення цієї рецензії й цієї за-

ТРИГВЕ ЛІ ВІТАЄ СВОГО НАСТУПНИКА



Дотеперішній генеральний секретар Об'єднаних Націй, — Тригве Лі (ліва), сердечно привітав на пюріорському аеродромі Дага Гаммершїлда, свого наступника на тому важливому й відповідальному пості, на якому платив вносить 50,000 доларів річно.

ДАГ ГАММЕРШІЛД ПЕРЕБИРАЄ ПОСТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О.Н.

Об'єднані Нації, Н. Й. — Шведський дипломат Даг Гаммершїлд, рекомендований Радою Безпеки й обраний майже одностайно Генеральною Асамблеєю на генерального секретаря Об'єднаних Націй на місце дотеперішнього секретаря Тригве Лі, який зрештучував в грудні минулого року, буде записаний своєю новою посадою. Гаммершїлд прилетів літаком з Швеції минулого четверга й вже на аеродромі зустрівся з тим, що його тепер поспішно чекають: блискучий фотографічний світл і настирливий запити кореспондентів. Новий секретар О.Н. виходить 6, бул на це призначений і своїм відповідним він не дає жадної причини до будь-яких спекуляцій щодо його ставлення та становища в подальших справах. Замість відповідати безпосередньо на запити про те, що він думає про війну в Кореї, про міжна-родні напруження, про зміни в Кремлі та соєтську "мирну офензиву", він волів відповісти символічною своєю звичкою. "Я знаю, — говорив він, — цей спорт і його вимоги є такі самі, яких кожному з нас потрібно сьогодні: завзяття й терпеливості, міцних скоплень за дійсність, обережності й сміливого планування, якої свідомості небезпеки, але теж свідомості факту, що наша доля в наших руках та що найбільшій загрозою альпіністичним є той, хто ніколи не сумнівається щодо своїх можливостей перемогти всі труднощі". При цій нагоді новий генеральний секретар пояснив теж в подробицях, як треба вимовляти його прізвище, зазначаючи, що для тих, яким справляв труднощі шведська мовна його назва — "Гаммершїлд" буде "цілком добро", хоча насправді правильно вимовляти те, що вона означає — "молотолоп". На аеродромі Гаммершїлда зустрічали не тільки кореспонденти й фотографи, але й високі представники Об'єднаних Націй, включно з дотеперішнім генеральним секретарем Тригве Лі, з яким він опісля, подібно, як і з головою Генеральної Асамблеї Лестером Пірсоном, відбув довгі наради. Гаммершїлд має 48 років, ледь волосся й виглядає багато молодше, ніж від справді с.

МОЖЛИВІСТЬ ШВИДКОГО ЗАМИРЕННЯ В КОРЕЇ

ЧЕРВОНІ ПОГОДЖУЮТЬСЯ НА ДОБРОВОЛЬНУ БАЗУ РЕПАТРИАЦІЇ ВСІХ ПОЛОНЕНИХ

Мунсан, Корея. — Комуністичні представники на переговорах в Панмуджон в справі вимини хворих і поранених полонених запропонували сьогодні відновлення перерваних минулого жовтня переговорів в справі перемир'я, виявляючи при цьому готовість погодитися на альтернативний принцип тільки до-вольної вимини всіх полонених. Комуністичні представники заявили, що вони готові погодитися на негайну репатріацію тих полонених, які бажали собі повороту до своїх країн, з тим, що ті полонені, які не бажали собі такого повороту, будуть перевезені до однієї з невір-тальних країн і там матимуть вільну руку та вільний вибір залишитися на вигнанні, або вертатися до своїх країн. Альтернатива від самого початку обстоюють твердо цей принцип тільки добровільної репатріації, з тою тільки зміною, що ці полонені, які відмовляються від репатріації, повинні бути перевезені на один з островів біля Кореї й там, під доглядом невір-тальної комісії, вирішити свою долю. Комуністи зі свого боку вимагали раніше примусової репатріації всіх полонених і на цих суперечностях розбилися переговори. Тепер, з комуністичною згодою на добровільну репатріацію, усувається останній перешкода до остаточного замирення в Кореї. Тимчасом, підписання договору про вимини хворих і поранених полонених зобов'язує на один день, хоч всі точки умови вже устійливі. Згідно з цим договором, альянські репатріацію 5,100 хворих і поранених полонених північних корейців і 700 китаївців, в замін за репатріацію 600 альянських полонених, в тому 120 американців. Згідно з умовою, вимина мала б початися в дні 21-го квітня й тривати приблизно сім днів. Договір в цій справі мав би бути підписаний сьогодні. В цьому договорі комуністи прийняли в основі всі точки альянського плану, з тільки деякими своїми застереженнями щодо процедури вимини. Альянські розчаровані кількістю згодованих комуністами до вимини альянських полонених, але вони не втрачають надії, що під час самої вимини кількість це може бути збільшена. Альянські представники висловили теж свою думку, що відновлення переговорів в справі перемир'я повинно наступити швидко після вимини хворих і ранених полонених, отже з кінцем цього місяця, або на початку травня.

Москва заповідає покарання тих, що обвинувачували лікарів

Москва. "Ізвестія" орган уряду Соєтського Союзу, заповів ачора покарання всіх тих, що видивгували фальшиві обвинувачення проти переважно жидівських лікарів за "змову" з американською розвідкою на життя політичних і військових соєтських лідерів. "Ізвестія" заповідали теж кару на тих, які намагалися використати цей випадок для поширення "расових пересудів", себто антисємітизму в Соєтському Союзі. Газета твердить, що деякі

Уряд заперечує чутки про його згоду на поділ Кореї

Вашингтон. — Позавчорашній, звичайно добре поінформований джерело, привнесло сенсаційну вістку про те, що уряд ЗДА погоджується на мир в Кореї, схвалюючи дотеперішній поділ цієї країни на дві частини: північну і південну. Границя між цими частинами мала б, за інформаціями преси, проходити не по 38 паралелі, а 90 миль на північ від неї, себто там де півострів є найвузловішим й де найбільше пильнують неупорядковані нові кордонку. У зв'язку з цими чутками, Вільям Дім видав 9 квітня освітлення, де заперечує погослоді про Корею й інші, пов'язані з нею справи. Пресовий секретар Вільяму Дому Дж. Гагерті, в офіцій-

Париж проти зменшення зброєння після зміни соєтської політики

Париж. — Французьке міністерство закордонних справ у півурядовій формі подало відомо, що нові зміни в соєтській закордонній політиці зовсім не мали впливу на те, що ЗДА в дечому переставляють зброєну політику у відношенні до держав Північно Атлантичного Парту. — Ці зміни американської політики йдуть у тому напрямку, щоб приготуватися на довший період зброєння та щоб у зв'язку з цим створити тривалу основу для оборонної продукції. Цілі цієї французької заяви така, щоб ослабити думку, яка панує в ЗДА, що німецька армія, хоч і не потрібна для успішної оборони Європи перед соєтською агресією. У Франції багато "невір-тальних" політиків, і багато таких, що виступають проти озброєння Німеччини, і таких, які дума-

ЗДА затіснюють зв'язки з Еспанією

Мадрид. — Новий посол ЗДА до Еспанії Джеймс С. Дунн, склав свої вірчі грамоти генералісимусові Франко і розмовляв з ним коло 45 минут в присутності еспанського міністра закордонних справ. — Не видали комуністичну загрозу, але посол Дунн заявив, що новий уряд у Вашингтоні бажав не тільки "збільшити зв'язки з Еспанією", але також укласти "дуже важливі зв'язки" в обороні Західної Європи. На пресовій конференції американський посол заявив, що розмова з генералісимусові Франко "була дуже сердечна і приязня". Політичні кола думають, що посол Дунн говорив про переговори ЗДА з Еспанією в справі літунських і морських баз. На питання журналістів, чи ЗДА змінять свою політику в відношенні до Еспанії після нової соєтської "мирової офензиви", посол сказав, що "ми і далі потребуємо еспанських баз", а перерва в переговорах була тільки тому, що була зміна адміністрації у Вашингтоні. Ця заява посла Дунна викликала глибоке задоволення в політичних колах Еспанії.

ЗДА ВВАЖАЮТЬ ФРАНЦІЮ ЗА СВИТОВУ ПОТУГУ

Париж. — Американський посол у Парижі С. Доглес Ділон промовляв у Американському Клубі в Парижі і в своїй промові заявив, що ЗДА вважають вільний світ за одність і тому закликають Францію, що признає її провідну роль в вільному світі. Ділон, говорив про соєтську тиранию і сказав, що ЗДА не звертають уваги на "несподівані зміни" в Кремлі, і, хоч і не згадував про нову "мирову офензиву" Советів, — твердив, що ЗДА завжди "домагалися мирної розв'язки світових проблем". Американський посол заявив, що ЗДА признають провідну роль Франції в організації вільного світу, і завжди будуть раді співпрацювати з нею, коли виникнуть важливі проблеми світової політики. Він сказав, що перша Франція підкреслила роль Німеччини в обороні Європи, і висловив надію, що вона буде продовжувати цю свою політику, хоч і має деякі застереження при озброєнні Німеччини, бо в цій справі має глибокий досвід. Американський посол заявив, що ЗДА завжди будуть узгоджувати свої дії з представниками інших соєтських держав.

Лінард Голл новий голова Республіканського Комітету

Вашингтон. — Колишній конгресмен з Нью Йорку, теперішній спадковий повітовий суддя Лінард В. Голл найменований без опозиції на голову Крайового Республіканського Комітету. Його кандидатуру підтримало десять конгресових провідників Республіканської партії, що зібрався для найменування нового голови, а його особа приклала теж для президента Айзенгауера й віцепрезидента Річарда М. Ніксона. Голову партійного комітету призначив номінальний лідер партії, який є в теперішній часі президент. Тому призначення Голла вважається за доконаний факт, хоч його ще формально одобрює цілий крайовий комітет з 140 членів, якого з'їзд призначений був на п'ятницю. Комітет прийняв наперед формальну реєстрацію дотеперішнього голови К. Веслі Робертса, якому стейтова легіслатура Канзасу зазначила була неправильну поведінку при продажу шпінтального будинку стейтові на те, щоб заробити комісію. — Голова крайового комітету правлячої партії має великий вплив на призначення різномірних урядовців і тому його призначення з а б г а ю т різні кандидати.

Спеціальний представник президента для економічних справ Кореї

Вашингтон. — Президент Айзенгауер призначив Генрі Дж. Таску як свого спеціального представника для економічних справ у Кореї. Вільям Дім з'ясував це становище комунікатом, в якому сказано: "Генрі Дж. Таска слідуватиме за засобами й методами посилення економіки Кореї в світлі інтересів безпеки Злучених Держав. Він буде здійснювати Вільям Дім про свої рекомендації через командування Об'єднаних Націй, ген. Марка Кларка". Таска має великий досвід у післявоєнних економічних проблемах. Він займає становище економічного помічника при спеціальному амбасадорі до Європи, Вільямом Г. Дрейпером. Народився в 1912 р. в Провіденсі, Р. Ай., має докторат філософії і ступінь бізнесового адміністратора з університету Пенсильванії в Філадельфії. Студіював теж в економічній школі в Лондоні.

Карлувата наземна міна проти ворожньої піхоти

Довер, Н. Дж. — Науковці армії виявили, що вони удосконалили вибухову міну дуже малу й недорогую, що вона може "принципийно" підступити атаку ворожньої піхоти. Досі найдовшим винятком того роду була де-в'ятифутова міна з другої світової війни. Нова міна, такої величини як долоня людини, може бути підложена на кожному місці. Вона коштує дуже мало і може бути продукowana великою кількістю. Вона важить тільки чотири з половиною унції, а така чутка, що вибухає при найменшій діткненні. Хто вміє нею орудувати, може нести її при собі без небезпечки і підкладати під ворожий фронт в останній хвилині.

НАДІЯ НА ШВИДКИЙ МИР ПРИПІНИЛА ПРОДУКЦІЮ АМУНІЦІЇ

Вашингтон. — Колишній секретар армії Франк К. Пейс потвердив, що нічого не роблено для поширення продукції амуніції з вибухом Кореєської війни, бо тоді панувало загальне переконання, що війна починатиметься з кінцем грудня 1950 р. Саме завдяки такому переконанню серед верховних урядовців і тому, що Америка мала в тому часі найбільшій припаси амуніції в цілій своїй історії, не роблено нічого для виробу нової амуніції, доки комуністичний Китай не приступив до війни в жовтні того року. Повний вироб амуніції пушено в рух щойно два роки після вибуху війни в Кореї. Колишній секретар армії заперечив, на це б бракувало

Передбачають майстерню для „панування“ атомової сили

Вашингтон. — "Асоційейтед Пресс", покликуючись на опінію експертів, виявляє, що випрохує дох або трох років буде побудований дослідний реактор для вивчення малі кількості високотемпературної електричної сили. Під словом "реактор" треба розуміти місце, яке заступає вогнище. У реакторі можна буде скоплити якусь частину атомової сили, яка буде діяти з великим напруженням з таким вислідом, як діє вода пара, що обертає машини для виворювання електрики. Витрати на перший реактор будуть великі, однак впрохує десяти років почнуть ті витрати май-

Айзенгауер про релігію й комунізм

Вашингтон. — На зібранні понад сотні редакторів релігійних газет, організованих в "Асоційейтед Чорч Пресс", сказав президент Айзенгауер, що "тільки через відновлення нашої пошани для моральних цінностей, світ зможе зберегтися в теперішньому довідовому напруженні". Комунізм можна перемогти тільки релігією, — твердив президент на зібранні людей, які представляють 119 місцевих і тижневих протестантських релігійних газет і журналів.

Щілина в мості понад морською протокою

Нью Йорк. — Відкриття щілини в поперечнах велетенського залізного мосту, що звється "Мангеттен", що побудовано сорок три роки тому для сполуки середмість Нью Йорку з теперішнім передмістям Врукліном, понад морську протоку Іст Рівер, спонукало міську владу стримати значну частину поспішних потягів підземки, які перевозять подорожних в ті околиці. Для такого міста, як Нью Йорк, де велика пере-школа в перевозовому русі, отже інженери кинулися миттю направляти щілину. Їх думка така, що це хвиле-ве розхитання споних поперечок, отже не справляв прірва в залізній підбудові мосту. Тому після кількох годин привернено наново частину трамвайового руху через міст, однак тривала направила мосту нічню порою йде далі.

Галас навколо канадського гусака

Багато розмов серед громадян ЗДА і Канади й багатовісток в пресі обох країн викликала подія з гусаком, що мав міг на літо відлетіти на свою батьківщину — до Канади. Канадський гусак, звичайно, привлітають зимувати на південь — до ЗДА. Весною вони знову відлітають до Канади, де проводять літо і виводять потомство. Проте один гусак не міг відлетіти з своїми рідними чи друзями до батьківщини, бо

В програмі: п'єска, сольоспіви, фортепіано, читання творів
і т.д. — Подробиці пізніше.

РОЗШУКИ

Пошукує
СТЕФАНА ЖУКА,
який втік з Німеччини — Ре-
генсбург до Нью-Йорку, а далі
до Каліфорнії. Хто знає про
його тепершню адресу,
прошу подати на адресу:
MANDRYCKY NICK
124 Remington Street
Rochester, N. Y.

Пошукує батьків:
ПЕТА І КЕЛІННІ БАТАШ
І сестру МАРІО БАТАШ.
IVAN BARTASH
R. D. 4
MORRISTOWN, PA.

НА ПРОДАЖ

НА ПРОДАЖ крамниця зі спе-
ціалізованими товарами (госпосер-
віс). Політатне підприєм-
ство для нової імміграції.
Повні інформації у "Нашому
Базарі" під ч. 4.
77 East 7th St., New York, N. Y.

ВИЗНЕСОВІ НАГОДИ

ПРОДАЄТЬСЯ ГРОСЕРІЯ
по дуже приступній ціні.
33 видні кімнати.
426 EAST 73rd STREET
NEW YORK 21, N. Y.
Z. KODNOVICH

П'ять кімнатне мешкання

з повним комфортабельним уря-
дженням в Бронксі, продаю за
важливих причин. Ціна доступ-
на. Зацікавлених прошу те-
лефонувати SPing 7-4564

КНИЖКИ-ЖУРНАЛИ

ПЕРЕДПЛАЧУЄТЕ
місячник літератури, науки
і культури
"ПІРОГІ!"

Передплата в США і Канаді
на 1953 р. (з тижня числення, що
вже вийшли) — 3 дол., в д. тра-
вня до кінця року — 2 дол. Хто
доплатить 2 дол. на рік або 1
дол. на пів року, одержує та-
журнал повністю поштою.
Адреса: W. Tschaplenko, UVAN,
11, W. 26th St., New York, N.Y.,
U.S.A.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНІ

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні
збори Запорозької Січі відділ
251 в Клівленді відбуваються
кожні місяці другої неділі в па-
рохильній залі по великій Бого-
службі. — М. Задонний, секр.

Ініціативний Гурток для створення
ЖИТЛОВОЇ КООПЕРАТИВИ,
при Т-ні Українських Інженерів в Америці
запрошує, всіх зацікавлених придбати власний дім або
помешкання, на
ПІРІП СХОДИНИ,
що відбудується
18. КВІТНЯ 1953 Р. в Доміні Т-ва при 1 St. Mark's Place
(East 8th Street) New York City.

УВАГА! ФИЛАДЕЛФІЯ! УВАГА!
ВІДПІЛ Ч. 1. ЗУАДКОМІТЕТУ
В ФИЛАДЕЛФІ
; влаштує:
ПЕРШУ ВЕСНЯНУ
ЗАБАВУ
У СУБОТУ, 18. КВІТНЯ 1953
В ЗАЛІ КЛУБУ ГОРОЖАН
при 847 Н. ФРЕНКЛІН ВУЛ.
Добрий буфет — Вегет 11.00.
Музика Українського Театру.
Весь дохід призначений на харитативні цілі.

ВУЙКІВ І КОПЕЦЬ
ЗНАНА УКРАЇНСЬКА КУШПІРСЬКА ФІРМА
виконує на замовлення елегантні футра.
Найновіші фасони і досконалий гатунок шкурок
— це запорука задоволення нашої клієнтки.
ПРОСИМО ЗАПТИ І ПЕРЕКОНАТИСЬ!
Переробимо всякого роду футра, — жакети,
нагортки й подібне.
Адреса фірми:
WUJKIW & KOPIEC, INC.
111-115 East 7th Street, New York 9, N. Y.
(Між 1-ю й "А" Еваніям).
Телефон: SPing 7-8710

Крамниця відкривається кожного дня від год. 9 ранку
до 7:30 вечора. — а у четвер до год. 9 вечора

УКРАЇНСЬКА ФУТРИНА
РОБИТЯ В НЬО ЙОРКУ
Roman KUSSOFF
41 W. 57th STREET (5th Floor), (між 5 & 6th Ave.)
NEW YORK CITY

Коли задумуєте справити нове футро, перемод-
лювати, направити, або дати до схову, так пора-
дьтеся в цій справі з досвідченим шкірником Романом
Кузовом. Він напевно подбає, щоб ваше футро,
джакет чи ковпир були зроблені по найновішим
фасонам, солідно та з найкращих матеріалів.
Ціни приступні.
Інформації на телефон: PLaza 9-4238.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Трентон, Н. Дж.

Шевченкові поминки в Трен-

тоні
Заходами Громадського Ко-
мітету при Філії УКК в Трен-
тоні влаштовано дня 21 бе-
резня 1953 р. в Сокол-Голл
прочисту академію в честь
Тараса Шевченка. У викона-
вній програмі взяли участь ви-
ключно місцеві сили. Свято
розпочалося могутнім "Запо-
в'ятим" Стеценка, виконаним
місцевим хором під управою
диригента п. Івана Бігуна.
Той самий хор виконав у
дальших точках програми
Роздольського "Сонце захо-
дить" та "Три шляхи". Всі
точки виконано бездоганно, в
чому безперечно велика за-
слуга диригента п. І. Бігуна.

Святочний реферат на тему
"Для чого у нас так поши-
рений культ Шевченка?" ви-
голосив мгр. Роман Ганин-
чак.

Кульмінаційною точкою
програми були пісні "Чорні
очі" і "Думи мої, думи мої"
у виконанні концертної со-
лістки п-ї Віри Цебенко, що
відповідала їх при аккомпані-
менті на бандурі у викона-
нні проф. Цебенка. Пані Це-
бенко розпоряджує прекрас-
ним колоратурним сопраном
та майстерною технікою, так,
що виконання нею повільних
пісень було правдивою насо-
лодою для публіки.

Evergreen 3-4450
FILL
YOUR BINS NOW
Spring Prices
IN EFFECT
MAPLE
Coal & Coke Co.
antracite FUEL OIL bituminous
OIL BURNERS
SALES & SERVICE
72-74 Box Street
BROOKLYN 22, N. Y.
Федько Будьяк

Виконання це було допов-

нене претгарною грою на бан-
дури.
Крім цього, в програмі бу-
ли три деклямації: п-и Леся
Понятишини — "Зародили шля-
хи терням", п. Михайла Шен-
цова — "Мені однаково" і п.
Ю. Мрочка — "Суботі", ви-
голошені з повним зрозумін-
ням. Гурток мандолиністів
(брати Сеники, Скрипчук і
Шевців) гарно виконав "В'я-
занку українських пісень".
Імпреза пройшла з повним
успіхом при повненій публі-
ці. Успіх цей треба
завадити у великій мірі п.
Б. Хабурькому, який зай-
мався мистецтвом оформлен-
ням цього свята.

Присутній гість

Читайте українські книжки
і газети, бо часто читання
веде до просвіти, а просвіта —
це сила!

ПРАЦЯ

ДІВЧАТА
від 18 до 30 років. Легке па-
кування, 40 год. 5 днів тижне-
вома праці в суботу. Голоситись
36 COOPER SQUARE
NEW YORK CITY
(біля Wanamaker)

МАШИНИСТИ
ОПЕРАТОРИ МАШИН
ЛЕГКА СКЛАДЛЯНА
(монтаж) ПРАЦЯ
Добра платня, оплачувані
відпустки й свята
ЗВЕРТАТИСЬ ДО:
COMFORT SPRING CORP.
Baltimore 31, Maryland

ПРАЦЯ ДЛЯ ЖІНОК
прибирання бюр в бюровому бу-
дівництві. Вечірня, постійна праця.
Звертатись до:
ACE OFFICE CLEANING CO.
307 — 5th Avenue
близько 31st St., кімната 1412
New York, N. Y.

ПРЕКРАСНИЙ
МУРОВАНИЙ ДІМ,
3 спальні, 2 лазні, чир-
ливе огрівання, га-
раж, підвал, велика ді-
лянка землі тощо. Дуже
дешево.
НЕ 7-9241

ДОБРУ,
ПОСТІЙНУ
ПРАЦЮ
при кухні, ідеальні, пральні
й при прибиранні знайде
подружжя без малих дітей,
або самітні чоловік і жінка
у віці 21 — 65 років життя.
Добра платня, гарні примі-
щення в вигідній ділянці,
смачне харчування, звичай-
на медична обслуга. Зверта-
тись листовно до:
VALLEY FORGE
MILITARY ACADEMY
Wayne, Pennsylvania
Дописати Mrs. William Raine.

АНТОН БІЛОУС
P. O. BOX 201, NEW YORK 2, N. Y.

КУПУЙТЕ УДІЛИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
В НЬО ЙОРКУ
Уділи можна набути в таких Товариствах:
УКР. НАРОДНИЙ ДІМ, 208 1st 6 вул. — Віст. 7-9; Нед. 11-1.
"ДНІСТЕР", 119 Еваню А — Сер. 7-10; Суб. 22-6.
САМОПОМІЧ, 77 1st 7 вул. — Щоденно 4-8; Нед. 11-2.
ПРОВІДІННЯ, 221 1st 6 вул. — Віст. 5-7; Четв. 5-7; Суб. 12-2.
ЛІТ.-МИСТ. КЛЮБ, 149 Друга Еваню — П'ятниця 7:30-9:00.

ТАРЗАН, ч. 3045. Приборканий.



Обдурений вартівник звіль-
нившись із шкури, наложе-
них на нього Тарзаном, швид-
ко скопив із підвизання.

УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВИЙ КОНГРЕС

В 1953 році приходить 80-
літній ювілей Наукового То-
варства ім. Шевченка —
найстарішої української на-
укової інституції. З цього
приходу Наукове Товариство
ім. Шевченка в Нью-Йорку
організує Український Нау-
ковий Конгрес, що має відбутися
в Нью-Йорку в грудні цьо-
го 1953 року.

Завданням Конгресу буде
магіфікація українських на-
укових сил у вільному світі,
підсумок наукових досягнень
українських науковців, кон-
центрація наукової основни-
для дальшої боротьби за
Вільну Україну — Українсь-
ку Соборну Самостійну Державу.

Український Науковий
Конгрес буде складатися з
пленарних зібрань і засідань
поодиноких секцій: історич-
ної, економічної, правничої,
філологічної, природничо-лі-
карської, математично-тех-
нічної.

Загальне спрямування тем
мусить бути актуальне, від-
повідно до потреб і вимог су-
часного життя в ділянках
культури, господарства і по-
літики.

Беруть участь у З'їзді до-
по-
можна НАБУТИ НАСТУПНІ КНИЖКИ НАШОГО
ВИДАННЯ:

Проф. ВІЛЕНЬКИЙ — Історія Української Літератури том 1 ст. 320 \$ 2.00
Найповніший довідник про нашу давню літературу. Багато тек-
стів колекцій, пісень, дум з потрібними поясненнями визначного
ученого.
Проф. ВІТВИЦЬКИЙ — Городиштво ст. 240 . . . 1.50
Необхідна книга для кожного, хто хоче тепер або в май-
бутньому працювати в сільському господарстві або займатися
буль повалити біля великих міст городишництво.
Г. ГОЛОСОВИЧ — Православний словник ст. 450 . . . 4.50
Заздалено визначний найкращий православний словник, що допоможе
правильно написати кожне сумнісне слово нашої мови.
ГРИНЧЕНКО В. Леся — дитяча і ілюстрації . . . 0.35
ІГОРЬ, Архієпископ — Закон Божий — Старий Заповіт . . . 0.30
Коротка історія Старого Заповіту. Багато малюнків. Дуже
маленька для молоді й дітей.
КОЦЮБИНСЬКИЙ М. — Фата Морганна, ст. 112 . . . 0.50
Тілі забутих предків, ст. 96 . . . 0.30
Інтермедіо . . . 0.30

Три цікаві твори великого письменника, що описують життя гу-
культури та великої України. Найкраще джерело для пізнання
нашого народу та визначення гарної літературної мови.
А. ЛОТОЦЬКИЙ — Клякса Слова . . . 1.00
Історичні оповідання, що знайомлять дітей, юнацтво і дорослих
з минулим нашої прабатьківщини. Багато малюнків.
МАЛИН ПРАВОСЛАВНИЙ МОЛИТОВНИК . . . 0.20
Чисто відкорисаний у вигідному форматі короткий молитовник
опрацьований за найкращими текстами молитов.

МИХАЙЛОВСЬКИЙ прот. — Вісвітлий богословський словар, ст. 450 3.50
Точний показник усіх текстів Св. Письма, що стос до пригоди
кожного, хто читає та досліджує християнські богословські
вчення.

ОРЕЛ А. — Православний словник для шкільної мови, ст. 340 1.00
Короткий шкільний православний словник, дуже придатний
для щоденного вживання.

Іван Митрополит, для дітей, з ілюстраціями . . . 0.50
ОРЕСТ М. Душа і доля, поезії . . . 0.50
Книжка поезій знаменитого майстра слова, що продовжує на часні
зобутки київської зроби "неомітиски", яку знітили більшовики.

ПЛУЖНИК Е. — Рівновіа — посмертне видання . . . 0.50
Естетично видана посмертна збірка творів найталановитішого
українського сучасного поета, замученого в більшовицькій в'я-
дниці.

ПСАЛТИР українською мовою . . . 1.00
Найпоширеніша книга Святого Письма — улюблене читання
для релігійних. — приносить полеміку засмученим.

ПІЧКА ОЛЕНА — Податський збірка в козлах — 10 карт. 1.50
ШКІЯНКА І. — Вукар читання — в твердій оправі 1.40
ШЕВЧЕНКО — Кобзар — з ілюстраціями, в твердій поволі. оправі . . . 2.85
портрет Рєпина репрод. в фарбах . . . 0.25

ІКОНИ в козлах: Мати Божя, Спаситель, Св. Миколай, Воскре-
сіння, Благовіщення, Пресвєта Тройця, Вихід Господень до Іеруса-
лему, Радіо Христове. . . і примітки . . . 0.25

Ілюстраційні образи. Гарна прикраса кожної християнської
зати. Образ на стіні виявляє приналежність родини до своєї віри
і до звичаїв "Старого Краю".

АНТОН БІЛОУС
P. O. BOX 201, NEW YORK 2, N. Y.

КУПУЙТЕ УДІЛИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
В НЬО ЙОРКУ
Уділи можна набути в таких Товариствах:
УКР. НАРОДНИЙ ДІМ, 208 1st 6 вул. — Віст. 7-9; Нед. 11-1.
"ДНІСТЕР", 119 Еваню А — Сер. 7-10; Суб. 22-6.
САМОПОМІЧ, 77 1st 7 вул. — Щоденно 4-8; Нед. 11-2.
ПРОВІДІННЯ, 221 1st 6 вул. — Віст. 5-7; Четв. 5-7; Суб. 12-2.
ЛІТ.-МИСТ. КЛЮБ, 149 Друга Еваню — П'ятниця 7:30-9:00.

ТАРЗАН, ч. 3045. Приборканий.



Обдурений вартівник звіль-
нившись із шкури, наложе-
них на нього Тарзаном, швид-
ко скопив із підвизання.

відляпи дієсні і звичайні члени
НТШ та запрошені інші
науковці. Всі доповіді за-
дадєдє зголошують свої те-
ми (до 31 жовтня 1953 р.)
коротким змістом і зазначен-
ням оригінальних тез допові-
ді.

Під час Конгресу, що три-
ватиме кілька днів, наміча-
ються інші імпери, як кон-
церт, мистецька виставка,
фільм, бенкет.

Подорожці Українського
Наукового Конгресу будуть
оголошені згодом.

Комісія УНК — НТШ
Голова: проф. д-р В. Сі-
чинський; Члени: проф.
д-р О. Андрушків, проф.
д-р К. Кисілевський, проф.
д-р В. Лев, д-р Л. Мінуга.
Секретар: д-р Ю. Федінсь-
кий

Статтями членами Українсько-
го Народного Союзу, а тим
самим і співласниками чо-
тиринадцяти-місячного Со-
юзового майна!

Статтями членами Українсько-
го Народного Союзу, а тим
самим і співласниками чо-
тиринадцяти-місячного Со-
юзового майна!

BRAUHAUS
барберш кабаре
249 E. 86 • LE 4-9640
ЗАБАВИ, ТАНЦІ, СМАЧНІ
ПІШІЦІ
Відкрито усі сім днів тижня
СІДАННЯ • ОБІД • ВЕЧЕРІ
THE DOMINO
210 E. 86 • TR 9-5630
Найкращий кабаре, який
клуб, танцю, класичний
JOHN BARNEY І МОГО ОРК.
AL CASTELLANOS & RUMBAS
ВІШТУНУВАННЯ БЕНКЕТІВ
CAFE GEIGER
206 E. 86 • RE 4-4228
ЛАНЧ • ПОПІЛУД. ЧАП
ОБІД • ВЕЧЕРІ
ІНДИВІДУАЛЬНІ МУЗИКА
Від 4 до 6 по пал. 8 від 8 до 1 уночі
ДОСКОНАЛІ ТІСТЕЧКА
ПРОДАЄМО І ДОДОМО

ЗАПРОШУЄМО
ЗАВІТАТИ
ДО
YORKVILLE

Увага! Батьки і Матері Нью Йорку! Увага!
Зацікавлених в існуванні на терені 8-ої вулиці
в Нью Йорку
"ДИТЯЧОГО САДНА"
просимо зголошитися до п. НІНИ ДМИТРЕНКО в
акційскаму часі на адресу 4 St. Mark's Place,
New York 3, N. Y. (E. 8th Str.) від 6-ої до 8-ої го-
дини ввечері, щоденно. Існування "САДКА" зале-
жить від своєчасного зголошення та кількості зго-
лошень.

ОСТАННІ ВИПУСКИ
УКРАЇНСЬКИХ
ПЛАТІВОК
"СТІНСОН"
будуть приємним від Вас
ПОДАРУНКОМ
для Ваших приятелів і рідних.

117. а) Ой, летіла горлиця
б) І шумить, і гуде
Хор "Трембіта"
118. Величодія Гайка
Гопак колом
Українська Оркестра
128. Платію уночі
Ангел вошпє
Спів з органами
129. Гол Марку, покин
співу
Ті мія королю
Спів з оркестрою
130. Українсько-руський
тустет
Скрип. сольо зі співом
Думка
Трембіта укр. оркест.
Не дамається (при нормальним вживанні)
Постачання по всіх країнах.
Домагайтесь повного КАТАЛОГА українських і росій-
ських плит СТІНСОНА в наближчій крамниці, або пишіть
за ними до:
UNION SQUARE MUSIC, Inc.
27 UNION SQUARE WEST, NEW YORK 3, N. Y.

Прем'єр Пакистану про голод у своїй країні

Карачі, Пакистан. — Пре-
м'єр Пакистану Хувай Назіму-
дін заявив на пресовій кон-
ференції, що 75,000,000 насе-
лення цієї країни терпить
страшний голод, і перед ката-
строфою зміг би врятувати

НАРАДИ В ГОСПОДАРСЬ-
КИХ СПРАВАХ
(Н. Я.) Із УККА повідо-
мляють, що Комісія для справ
господарських, робітничих і
соціальних: (І. Паливода —
С. Спринський — Т. Сендзік)
скликала представників заін-
тересованих українських ор-
ганізацій та установ на спе-
ціальні наради в повільних
питаннях. Запрошені члени
економісти, що їх адреси
були знай комісії.

Наради відбудуться в субо-
ту, 11 квітня 1953 р. в Нью
Йорку, в домі Літератур-
но-Мистецького Клубу, під
149 Друга Еваню. Початок
о 3:00 год. по пол.

Пакистан тільки довіз 1,500-
000 тонн збіжжя. Він відповів
на запит журналістів, що
просив ЗДА про допомогу,
але не сказав, який вислід
цього прохання. Населення
живе вже в стадії "дикого ве-
гетування". Пакистан дістав
9,500 тонн збіжжя з Амери-
ки і 18,750 тонн з Канади.

УКРАЇНСЬКИЙ ХОР "СУР-МА" НА ТЕЛЕВІЗІЇ В ШІКАГО

Шікаго, Іл. — Телегра-
фічно повідомляють, що в
наближчій неділю, 13 го
квітня, від години 10 до 10:30
рано виступить на телевізій-
ній програмі В. Карні, канал
WBKB ч. 7, український хор
"Сурма". Програма відбуде-
ться старанням місцевого Со-
юзу Українок, з панями А.
Федуняк, і Катериною Гуль-
чак на чолі. Аранжери імпре-
зи були б відячі за приязні
коментарі, скеровані на адре-
су телевізійної станції або
Ліги Американців Українсь-
кого Походження при 2247 W
Rice St., Chicago 22, Ill.

ЮВЕЛІР

CHARLES & CHARLES
191 Ave. B, Corner 12th St.
New York 9, N. Y.
Telephone: CA 8-1889

Годинар і ювелір від 1905 р.
Агенція на гарні шпайкарські
та американські годинники та
біжутерію. Всю працю вико-
нують у власній роботі. Один
рік гарантії.

ЯКЩО ВИ ОТРАЖДАЄТЕ
НА РЕВМАТИЗМ І НЕ-
ВРАЛІТІСНІ БОЛІ, ТО
ПОПІЛНІВУЙТЕ ЦЕ ПРО-
ЧИТАТИ.

Кожний сугубо і мускул мо-
же бути жертвою ревматичних
і невралгічних болів, що калі-
чать тіло. Лише той, хто стра-
ждає, знає, як важливо ліку-
вати їх. Випробуйте, якщо б'є-
те осліду в Вашій нозі, коліні, пле-
чі, шиї, пальці, спині. Отож
є потягана повинна для Вас у
висловах тих, що вже випро-
бували новий спосіб лікування,
який допомагає в згаданих бо-
лях.

Багато з тих, що думали, що
воли ніколи в житті вже не
зможуть знову снітисся, тепер
піддали впливоти Вас, що їх
терпіння зламали лише кіль-
кома данками. Отож не стра-
дайте несправно, якщо може-
те мати полєзду.

На підставі цього відносно
отримане два тижні (53)
пуделка ЧУДОВИНИ ANTRO-та-
блеток лише за \$5.00 (з додат-
ком C.O.D. поштових оплат).
Перешліть отже до KINGSLEY
CO., Dept. 13, Box 415, Peekskill,
N. Y. Ваше замовлення буде
виконане зворотною поштою.

Ім'я _____
Адреса _____
Місто _____ Стат _____

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРО-
НАМИ В СТЕТІ
NEW JERSEY
Ціна приступна для всіх
обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині
каждий ми в день жал
і в очі:
JOHN KOWALCHUK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Заряджує погребом
по ціні так низькій \$150
як
Обслуга чесна і найкраща

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker
& Embalmer
Dignified funerals as low as
\$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.
437 EAST 5th STREET
New York City

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занямається похороном
в БРОУКЛІН, БРОУКЛІН, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ
Контролює температура,
гура. Модерна шпилька
до ужитку даром
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2548